

# ***Universal Rebuilding Instructions***

***Fixing Film for use in Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580  
Digital Copier/Printers***

***Instrucciones universales de reconstrucción***

***Película de fijación para uso en copadoras e impresoras digitales  
Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580***

***Instructions universelles de reconditionnement***

***Film de fixation pour copieurs et imprimantes numériques  
Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580***

***Universelle Austauschanleitung***

***Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Reihen  
Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580***

***Istruzioni generali per la rigenerazione***

***Pellicola di fusione per uso in copiatrici/stampanti digitali  
Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580***

***Instruções universais para remanufatura***

***Filme do fusor para as impressoras/copadoras digitais  
Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580***

---



## Universal Rebuild Instructions

Fixing Film for use in Canon iR-  
C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580  
Digital Copier/Printers

### Kit Contents:

(1) Fixing Film (1) Fixing Film Grease (1) Instructions

### Recommended Tools:

- Screwdriver-Phillips #2, 8 inch (Katun PN 10107)
- Chicopee Chix Soft Cloth (Katun PN 707338)
- Flat Blade Screwdriver (Katun PN 15500)

## Instrucciones universales de reconstrucción

Película de fijación para uso en copadoras e impresoras digitales Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580

### Contenido del kit:

(1) Película de fijación (1) Grasa para película de fijación (1) Instrucciones

### Herramientas recomendadas:

- Destornillador Phillips N.º 2, 8 pulgadas (Ref. Katun 10107)
- Paño suave Chicopee Chix (Ref. Katun 707338)
- Destornillador de punta plana (Ref. Katun 15500)

## Instructions universelles de reconditionnement

Film de fixation pour copieurs et imprimantes numériques Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580

### Contenu du kit :

(1) Film de fixation (1) Graisse pour film de fixation (1) Instructions

### Outils recommandés :

- Tournevis-Phillips #2, 8 pouces (Réf. Katun n° 10107)
- Chiffon doux Chicopee Chix (Réf. Katun n° 707338)
- Tournevis à tête plate (Réf. Katun n°15500)

## Universelle Austauschanleitung

Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Reihen Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580

### Inhalt des Kits:

(1) Fixierfolie (1) Fixierfolienfilm (1) Anleitung

### Empfohlene Werkzeuge:

- Schraubenzieher – Phillips Nr. 2, 8 Zoll (Katun Art.-Nr. 10107)
- Weiches Chicopee-Chix-Tuch (Katun Art.-Nr. 707338)
- Schlitzschraubenzieher (Katun Art.-Nr. 15500)

## Istruzioni generali per la rigenerazione

Pellicola di fusione per uso in copiatrici/stampanti digitali Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580

### Contenuto del kit:

1) Pellicola di fusione (1) Lubrificante per pellicola di fusione (1) Istruzioni

### Strumenti consigliati:

- Cacciavite Phillips n. 2 8" (Codice Katun 10107)
- Panno morbido Chicopee Chix (Codice Katun 707338)
- Cacciavite a punta piatta (Codice Katun 15500)

## Instruções universais para remanufatura

Filme do fusor para as impressoras/copiadoras digitais Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580

### Conteúdo do kit:

(1) Filme do fusor (1) Lubrificante do filme do fusor (1) Instruções

### Ferramentas recomendadas:

- Chave Phillips no. 2, 8 polegadas (Referência Katun 10107)
- Pano de limpeza Chicopee Chix (Referência Katun 707338)
- Chave de fendas com lâmina achatada (Referência Katun 15500)

## Универсальная инструкция по восстановлению

Термопленка для цифровых копиров/принтеров Canon iR-C2550/C2880/C3080/C3380/C3480/C3580

### В комплект входит:

(1) Термопленка (1) Смазка для термопленки (1) Инструкция

### Рекомендуемые инструменты:

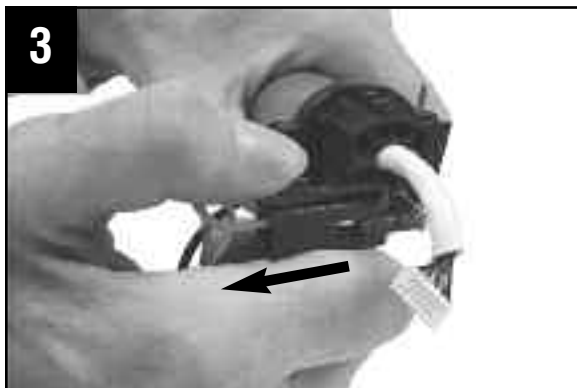
- Отвертка Phillips #2, 8 дюймов (Katun PN 10107)
- Мягкая салфетка Chicopee Chix (Katun PN 707338)
- Отвертка с плоским жалом (Katun PN 15500)

**1**

- Remove fuser unit from machine and place on a clean, stable work surface, following the directions in OEM service manual.
- Retire la unidad de fusión de la máquina y colóquelo en una superficie de trabajo limpia y estable, conforme a las instrucciones del manual de servicio del OEM (fabricante del equipo original).
- Retirer l'unité de fusion de la machine et la placer sur une surface de travail stable et propre, en suivant les instructions contenues dans le manuel d'entretien de l'OEM.
- Nehmen Sie die Fixiereinheit aus dem Gerät, und legen Sie sie auf eine saubere und stabile Arbeitsfläche. Beachten Sie dabei die Anweisungen in der OEM-Bedienungsanleitung.
- Rimuovere l'unità fusore dalla macchina e collocarla su un piano di lavoro pulito e stabile, seguendo le istruzioni del manuale d'uso dell'OEM.
- Retire a unidade fusora do equipamento e coloque-a em uma superfície limpa e estável, conforme as instruções no manual de assistência técnica OEM.
- Извлеките термоблок из аппарата и положите его на чистую, устойчивую рабочую поверхность, следуя указаниям производителя в руководстве по эксплуатации.

**2**

- Remove fixing film assembly from fuser unit, following directions in OEM service manual.
- Retire el conjunto de la película de fijación de la unidad del rodillo fusor, conforme a las instrucciones del manual de servicio del OEM.
- Retirer le film de fixation de l'unité de fusion, en suivant les instructions contenues dans le manuel d'entretien de l'OEM.
- Entfernen Sie die Fixierfolie von der Fixiereinheit. Beachten Sie dabei die Anweisungen in der OEM-Bedienungsanleitung.
- Rimuovere il gruppo pellicola di fusione dall'unità fusore, seguendo le istruzioni del manuale d'uso dell'OEM.
- Retire o conjunto do filme do fusor da unidade fusora seguindo as instruções do manual de serviços OEM.
- Снимите узел термопленки с термоблока, следуя указаниям производителя в руководстве по эксплуатации.

**3**

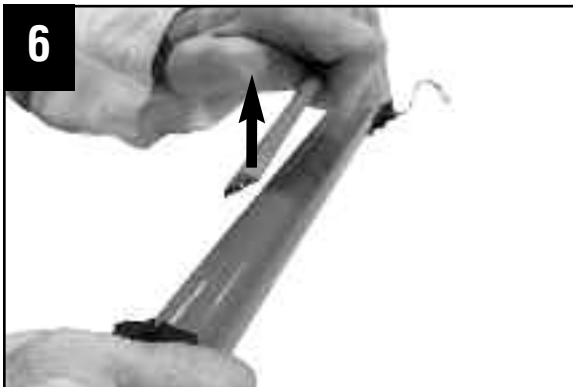
- Remove AC connector and signal cable from front side of fixing film assembly.
- Retire el conector de CA y el cable de señal de la parte delantera del conjunto de la película de fijación.
- Enlever le connecteur AC et le câble de détection sur l'avant de l'ensemble du film de fixation.
- Entfernen Sie das Verbindungs- und Signalkabel von der Vorderseite der Fixierfilm-Einheit.
- Rimuovere il connettore CA e il cavo segnale dal lato anteriore del gruppo pellicola di fusione.
- Retire o conector AC e o cabo de sinal da parte da frente do conjunto do elemento aquecedor.
- Отключите разъем переменного тока и сигнальный кабель на лицевой панели узла термопленки.

**4**

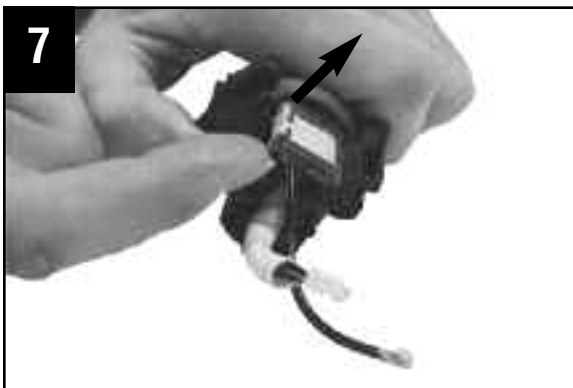
- Remove screw to disconnect black wire from connector plate.
- Retire el tornillo para desconectar el cable negro de la placa conectora.
- Enlever la vis pour déconnecter le câble noir de la plaque du connecteur.
- Entfernen Sie die Schraube, um das schwarze Kabel von der Anschlussplatte zu entfernen.
- Rimuovere la vite per scollegare il filo nero dalla piastra del connettore.
- Retire o parafuso para desconectar o fio preto da placa conectora.
- Чтобы отключить черный провод от контактной панели, отвинтите винт.



- Remove metal clips from each end of the heater assembly.
- Retire los retenedores de metal de cada uno de los extremos del conjunto fusor.
- Enlever les clips métalliques à chaque extrémité de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie die Metallklammern an den Enden der Heizeinheit.
- Rimuovere i fermagli metallici da entrambe le estremità del gruppo fusore.
- Retire os cliques de metal de cada extremidade do conjunto do elemento aquecedor.
- Снимите металлические зажимы с обоих торцов узла нагревателя.



- Remove heat stabilizer bar. NOTE POSITION OF BAR FOR REASSEMBLY.
- Retire la barra estabilizadora de calor. OBSERVE LA POSICIÓN DE LA BARRA PARA PODER VOLVER A ENSAMBLARLA.
- Enlever la barre du stabilisateur de chaleur. NOTER LA POSITION DE LA BARRE POUR LE RÉASSEMBLAGE.
- Entfernen Sie die Wärmestabilisator-Schiene. MERKEN SIE SICH DIE POSITION DER SCHIENE FÜR DEN WIEDERZUSAMMENBAU.
- Rimuovere la barra di stabilizzazione del fusore. ANNOTATEVI LA POSIZIONE DELLA BARRA PER RIMONTARLA IN SEGUITO.
- Retire a barra estabilizadora do aquecedor. ANOTE A POSIÇÃO DA BARRA PARA QUANDO FOR REMANUFATURAR.
- Снимите термостабилизирующую пластину. ОТМЕТЬТЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПЛАСТИНЫ ДЛЯ ОБРАТНОЙ СБОРКИ.



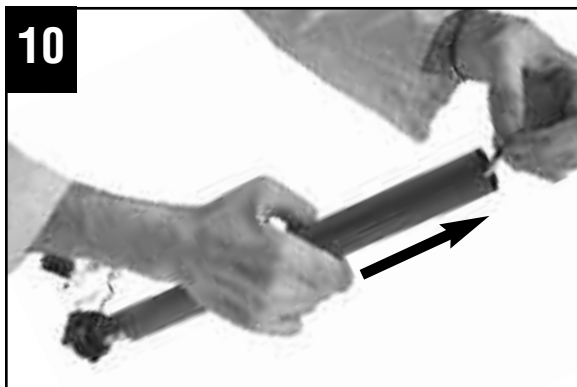
- Remove white plastic retaining clip from end of heater assembly.
- Retire el sujetador de retención de plástico blanco del extremo del conjunto fusor.
- Enlever la patte de retenue blanche à l'extrémité de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie die weiße Halteklammer aus Kunststoff am Ende der Heizeinheit.
- Rimuovere il fermaglio di supporto di plastica bianca dall'estremità del gruppo fusore.
- Retire o clipe plástico branco de retenção da extremidade do conjunto fusor.
- Снимите белый пластмассовый ограничитель с торца узла нагревателя.



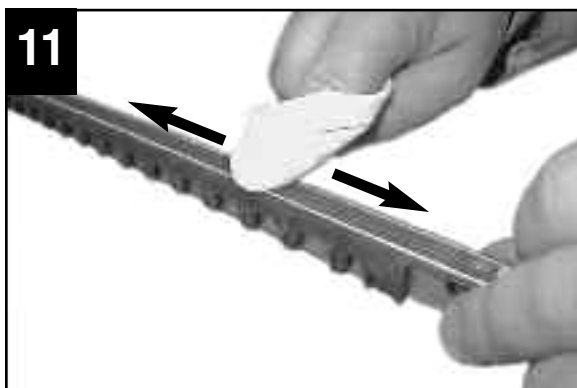
- Remove black plastic holder from end of heater assembly.
- Retire el soporte de plástico negro del lado delantero del conjunto fusor.
- Enlever le support en plastique noir de l'arrière de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie die schwarze Plastikhalterung an der Rückseite der Heizeinheit.
- Rimuovere il supporto di plastica nera dall'estremità del gruppo fusore.
- Retire o suporte plástico preto da extremidade do conjunto fusor.
- Снимите черную пластмассовую крышку с торца узла нагревателя.



- Remove tan bushing ring from end of assembly.
- Retire la arandela del casquillo marrón del extremo del conjunto.
- Enlever la rondelle brune à l'extrémité de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie den braunen Ring am Ende der Einheit.
- Rimuovere la boccola dall'estremità del gruppo.
- Retire o anel da bucha marrom da extremidade do conjunto.
- Снимите желтую втулку с торца узла нагревателя.



- Carefully slide used fixing film off end of the heater assembly.
- Deslice y retire cuidadosamente la película de fijación usada del extremo del conjunto fusor.
- Glisser doucement l'ancien film de fixation hors de l'élément chauffant par l'extrémité de ce dernier.
- Schieben Sie die gebrauchte Fixierfolie vorsichtig aus der Heizeinheit.
- Estrarre delicatamente la pellicola di fusione usata dall'estremità del gruppo fusore.
- Retire o filme usado do elemento aquecedor da extremidade da unidade de aquecimento com cuidado.
- Аккуратно извлеките изношенную термопленку с торца узла нагревателя.



- Clean entire heater assembly using a dry cloth.
- Limpie todo el conjunto fusor con un paño seco.
- Nettoyer entièrement l'élément chauffant à l'aide d'un chiffon sec.
- Reinigen Sie die gesamte Heizeinheit mit einem trockenen Tuch.
- Pulire tutto il gruppo fusore con un panno asciutto.
- Limpe toda a unidade de aquecimento com um pano seco.
- Полностью очистите узел нагревателя с помощью сухой ткани.



- Prior to installing replacement fixing film sleeve, apply 1+ grams of grease evenly on surface of heating element AND on side of holders.
- Antes de instalar la película de fijación de reemplazo, aplique más de 1 gramo de grasa de forma uniforme sobre la superficie del elemento fusor Y a los lados de los soportes.
- Avant d'installer le film de recharge, appliquer uniformément 1 gramme ou plus de graisse sur la surface de l'élément chauffant ET sur les côtés des supports.
- Bevor Sie die neue Foliensleeve einlegen, verteilen Sie mindestens 1 g Fett gleichmäßig auf der Oberfläche des Heizelements UND an den Halterungen an den Stellen, an denen Kontakt mit der Fixierfolie besteht.
- Prima di installare il manicotto sostitutivo, distribuire almeno 1 gr di lubrificante sulla superficie del gruppo fusore e sul lato dei supporti.
- Antes de instalar a proteção de calor de substituição da unidade fusora, aplique aproximadamente 1 grama de graxa igualmente na superfície do elemento aquecedor E nas laterais dos suportes.
- Прежде чем устанавливать новую термопленку, нанесите 1+ грамм смазки, равномерно распределив ее по поверхности нагревательного элемента И боковой поверхности держателей.

## 13

- Install new film over heating element assembly, using care not to scrape grease from heating element. **Please use extra care when installing film sleeve. Damage to sleeve could result in premature failure and shorter life.**
- Instale la película nueva sobre el conjunto del elemento fusor, teniendo cuidado de no raspar la grasa del elemento fusor. **Instale la película con sumo cuidado, ya que si resulta dañada pueden producirse fallos prematuros y puede acortarse su vida útil.**
- Installer le nouveau film sur l'élément chauffant en prenant garde de ne pas toucher la graisse. **Redoubler d'attention lorsque vous installez le film de rechange. Son endommagement pourrait entraîner une panne prématurée et raccourcir sa durée de vie.**
- Legen Sie die neue Folie über die Heizelementgruppe, und achten Sie darauf, dass Sie das Fett nicht vom Heizelement wischen. **Lassen Sie beim Einlegen der Folienrolle besondere Vorsicht walten. Eine Beschädigung der Rolle kann zu vorzeitigen Defekten und kürzerer Lebensdauer führen.**
- Installare la nuova pellicola sul gruppo dell'elemento riscaldante, prestando attenzione a non graffiare l'elemento riscaldante. **Prestare particolare attenzione nell'installazione del manicotto sostitutivo. Eventuali danni al manicotto possono provocarne il guasto o ridurne la durata.**
- Instale um filme novo sobre o conjunto do elemento de aquecimento, tomando cuidado para não retirar o lubrificante do mesmo. **Tome muito cuidado ao instalar a proteção de calor do filme. Danos à proteção de calor podem resultar em falhas prematuras e vida útil mais curta.**
- Тщательно наложите новую пленку, не снимая смазку с нагревательного элемента. **При установке пленки будьте особенно осторожны. Повреждение пленки может привести к преждевременному выходу из строя и сокращению срока службы.**

## 14

- Reassemble all components in the reverse order of their disassembly.
  - Vuelva a armar todos los componentes, siguiendo el orden inverso al de desarmado.
  - Réassembler tous les éléments dans l'ordre inverse de celui du démontage.
  - Setzen Sie alle Komponenten in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.
  - Rimontare tutti i componenti in ordine inverso rispetto all'operazione di smontaggio.
  - Monte todos os componentes novamente na ordem inversa da sua desmontagem.
  - Установите все детали в обратном порядке.
-

